



AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL DE CALIFORNIA  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

## Comunicado de Prensa

T – 01 – 17

Barbara A. Lee, Directora

**PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA**

12 de enero de 2017

**Contacto:** Jorge Moreno

916-327-4383

Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov

### **DTSC Anuncia Direcciones para Acciones Aceleradas en Algunas Propiedades Cerca de la Planta Exide**

*El Plan detalla como propiedades serán priorizadas basado en niveles altos, poblaciones sensibles*

SACRAMENTO -- El Departamento de Control De Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) anunció hoy direcciones que permitirán un número limitado de acciones aceleradas, incluyendo limpiezas, para prevenir exposición a plomo en el suelo de propiedades alrededor de la planta cerrada Exide en Vernon, antes de que el Plan de Limpieza residencial y el Informe de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés) sean certificados este verano.

“Estamos utilizando todos los recursos que tenemos disponibles para asegurar que podamos tomar acción para proteger las poblaciones más sensibles impactadas por la presencia de plomo en el suelo de las operaciones de Exide,” dijo Barbara A. Lee, la Directora de DTSC.

Bajo la dirección de [Acciones de Eliminación de Tiempo Critico](#) (TCRA, por sus siglas en inglés), estas acciones se determinarán caso por caso y serán basadas en propiedades con niveles altos de plomo en el suelo y con el mayor riesgo de exposición en poblaciones sensibles.

Como parte de la proyección inicial de las propiedades para determinar si realizar un TCRA, DTSC examinara las propiedades con resultados iguales o superiores a 1,000 partes por millón (ppm) de plomo basado en la calculación del Nivel de Confianza Superior del 95% (UCL, por sus siglas en inglés). Usado por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (U.S. EPA, por sus siglas en inglés), el 95% UCL es un método estadístico de protección de la salud que analiza los resultados de muestras de suelo a través de toda la propiedad y provee más protección a la salud pública que el promedio de las muestras.

DTSC actuará para asegurar que se tomen las medidas oportunas y apropiadas para prevenir la exposición a niños pequeños y mujeres embarazadas de altos niveles de suelos impactados por el plomo en gran parte o cerca de la superficie. DTSC también considerará acciones aceleradas en propiedades donde algún residente tenga un nivel de plomo en la sangre de cinco microgramos por decilitro o más alto, que es el nivel usado por el Centro de Control y Prevención de Enfermedades de Estados Unidos para identificar a niños con niveles de plomo elevados en la sangre.

DTSC está supervisando la investigación y limpieza de propiedades, parques, guarderías infantiles dentro de un radio de 1.7-milla de la planta Exide, el área conocida como la Área de Investigación Preliminar. Esta limpieza del medio ambiente de propiedades residenciales es la más grande de California.

El mes pasado, el Departamento publicó el Plan Borrador de Limpieza Residencial y el Borrador EIR, que identifica los potenciales impactos ambientales asociados con la limpieza. Después de que el Plan Borrador de Limpieza y el Borrador EIR sean finalizados, las actividades de limpieza se esperan comenzar en el verano.

Sin embargo, miembros de la comunidad y líderes locales han expresado su preocupación de que las limpiezas aceleradas y otras acciones sean consideradas para las propiedades de alto riesgo mientras la revisión ambiental este en curso. El nuevo guía describe como estas acciones se llevarán a cabo en conformidad con la Ley de Calidad Ambiental de California y consistente con las preocupaciones expresadas por miembros de la comunidad. El Departamento consultó con U.S. EPA en el desarrollo del guía.

Basado en la evaluación de los resultados de las muestras de más de 6,000 propiedades, así como un análisis de proyectos similares de limpieza y el análisis de los impactos acumulativos del Borrador EIR, DTSC anticipa que no habrá impactos al medio ambiente adversos al tomar acciones aceleradas en un número limitado de propiedades bajo este guía.

El guía y las limpiezas aceleradas se enfocan en la protección a la salud pública en coordinación con otras actividades de limpieza. Bajo el guía, DTSC tomará las siguientes acciones:

- DTSC conducirá una selección inicial de propiedades donde un análisis estadístico del muestreo demuestre que el nivel de plomo en el suelo sea de 1,000 ppm o más basado en el 95% UCL;
- DTSC también está evaluando los datos del muestreo para determinar alguna evidencia de exposiciones localizadas donde el plomo esté presente en concentraciones mayores de 1,000 ppm en áreas donde la exposición es probable;
- Propiedades donde existe una probabilidad significativa de exposición al plomo para individuos sensibles (por ejemplo, guarderías infantiles licenciadas con niños muy pequeños) también están siendo examinadas;
- Todas las evaluaciones considerarán los factores que afectan el grado y la probabilidad de exposición potencial de individuos sensibles, incluyendo, pero no limitado a, el nivel y extensión del plomo presente y la locación del plomo en la propiedad;
- Decisiones para llevar a cabo una TCRA se harán en caso por caso cuando el análisis demuestre que hay un riesgo inminente a individuos sensibles, después de considerar todos los factores pertinentes como se discute en el Guía TCRA;
- TCRA puede incluir una serie de acciones que pueden efectivamente interrumpir la vía de exposición, incluyendo, por ejemplo, las barreras, la estabilización y la eliminación del suelo.
- DTSC llevaría a cabo las limpiezas y otras acciones solo después de que los propietarios e inquilinos hayan aceptado voluntariamente permitir dicho trabajo.

El Departamento pide que personas dentro del Área de Investigación Preliminar que se hagan una muestra de plomo en la sangre con el Departamento de Salud Pública de Los Angeles. DTSC también provee a propietarios e inquilinos información sobre medidas para prevenir la

exposición al plomo como cubrir o eliminar el acceso a suelo desnudo que contenga niveles de plomo elevados con barreras, grava u otras medidas.

En abril del 2016, El Gobernador Brown firmo una legislación que dirigió \$176.6 millones para acelerar y expandir el muestreo de aproximadamente 10,000 propiedades residenciales y limpiar alrededor de 2,500 propiedades con los niveles de plomo más altos y con mayor potencial de exposición a los residentes.

DTSC extendió el periodo de comentarios públicos sobre el Plan Borrador de Limpieza Residencial y el Borrado EIR hasta el 15 de febrero de 2017. Para revisar los documentos y enviar comentarios, oprima [aquí](#).



# # #

PARA PREGUNTAS EN GENERAL: Comuníquese con el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas por teléfono al (800) 728-6942 o visite [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov). Para reportar manejos, descargas o disposición ilegal de residuos peligrosos, llame al número exclusivo para denuncias sobre Residuos al (800) 698-6942.

***La misión del DTSC es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas por medio de la restauración de predios contaminados, implementar las leyes de residuos peligrosos, reducir los residuos peligrosos generados, y alentar la fábrica de productos químicamente más seguros.***